



ДЖОНАНГ ■ ТРАДИЦИЯ ТИБЕТСКОГО БУДДИЗМА

# ДЖЕЦУН ТАРАНАТХА



## Держатель семи наставлений

Калачакра / Колесо времени

Джецун Таранатха

**Держатель семи наставлений**

«ИД Ганга»

2007

УДК 294.32  
ББК 86.35

## **Таранатха Д.**

Держатель семи наставлений / Д. Таранатха — «ИД Ганга»,  
2007 — (Калачакра / Колесо времени)

ISBN 978-5-907432-88-8

В этой работе Таранатха рассказывает о великих сиддхах Индии, их жизни и линии передачи учений. Здесь упоминается порядка пятидесяти девяти сиддхов — некоторые из них хорошо известны, другие менее, но все они связаны между собой как учитель и ученик. Повествование Таранатхи особенно ценно еще и потому, что у него были свои гуру — прямые источники, трое индийских мастеров из тех самых школ, о которых он пишет. Один из них — великий Буддагуптанатха, ученик махасиддхи Шантигупты, который сказал: «Я известен как держатель семи наставлений». Рассказ о линии преемственности важен для понимания самих тантрических упадеш. Таранатха заявляет, что его линия преемственности четко установлена и нет никаких сомнений в том, что он — держатель указанных наставлений, а не просто подражатель легендарных личностей. В формате PDF А4 сохранен издательский макет книги.

УДК 294.32

ББК 86.35

ISBN 978-5-907432-88-8

© Таранатха Д., 2007

© ИД Ганга, 2007

# Содержание

Предисловие	6
Введение	7
Краткое содержание	9
Джецун Таранатха	14
Введение	16
Наставление первое	18
Конец ознакомительного фрагмента.	21

# Джецун Таранатха Держатель семи наставлений

THE SEVEN INSTRUCTION LINEAGES

BY JO NANG TARANATHA

© Library of Tibetan Works & Archives, 2007

© Н. Юрьева. Перевод, 2021

© Местная религиозная организация «Буддистский центр „Калачакра“», 2022

© ООО ИД «Ганга». Оформление, 2022



\* \* \*

Издание посвящается памятным круглым датам —660 лет со дня ухода Всеведущего Долпо Сангье и 730 лет со дня его рождения

ཀུན་མཁྱེན་དོལ་པོས་ངས་རྒྱས་འདས་ནས་རྗེལ་ལོ་660འཁོར་བ་དང་།  
འབྲུངས་ནས་ལོ་ངོ་730 འཁོར་བའི་དུས་དྲན།

*Выражаем сердечную благодарность досточтимому Ламе Йонгтену Гиалтсо за то, что он выступил инициатором перевода этой книги, оказывал всяческую поддержку и давал ценные консультации переводчикам и редакторам.*

*Благодарим за спонсорскую помощь Василия Тимашкова, чья щедрость позволила выйти этой книге в свет и открыла возможность чтения и изучения драгоценного текста традиции Джезонанг впервые на русском языке.*

## Предисловие

Текст Таранатхи *bKa' babs bdun ldan* впервые был переведен на немецкий Альбертом Грюнведелем в 1914 году в Санкт-Петербурге в рамках серии «Bibliotheca Buddhica»<sup>1</sup>. Эта новаторская работа часто цитируется индийскими и европейскими историками, занимающимися данным периодом. Но, как и у всех подобных работ, у нее есть свои рамки.

Несмотря на ошибки перевода и неправильное прочтение некоторых слов (тем не менее не утверждаю, что настоящая работа безупречна), она оставалась недоступной для растущей армии англоязычных поклонников тибетского и индийского буддизма. Даже пословный перевод Бхупендраната Датты с немецкого, озаглавленный «Mystic Tales of Lāmā Tāranātha»<sup>2</sup>, был неудобочитаем (частично из-за неправильного перевода, а частично – из-за обилия пропусков, что делало основную мысль неполной). Поэтому я почувствовал, что следует выполнить новый перевод. Надеюсь, это никоим образом не умалит важности работы Грюнведеля, но дополнит ее так, как она того заслуживает.

Мне помогли больше, чем я когда-либо смогу отплатить, достопочтенные Тралег Ринпоче и Норбу Сампел, авторитетные лица в своей области, и мои дорогие друзья.

*Дэвид Темпелман*

---

<sup>1</sup> Многотомная серия переводных и оригинальных буддийских текстов, основанная в 1897 году академиком С. Ф. Ольденбургом в Санкт-Петербурге при Российской академии наук. Издано сорок томов в более чем ста выпусках. Одно из самых авторитетных изданий среди буддологов мира. Grünwedel, Tāranātha's Edelsteinmine. Das Buch von de Vermittlern der Sieben Inspirationen, Bibliotheca Buddhica XVIII, St. Petersburg, 1914.

<sup>2</sup> B. Datta, Mystic Tales of Lāmā Tāranātha. A religio-sociological history of Mahayana Buddhism, Ramakrishna Vedanta Math, Calcutta, 1944.

## Введение

В этой работе Таранатха рисует чудесную картину жизни и линии передачи учений, которые пошли от великих сиддхов Индии. В целом здесь рассказывается примерно о пятидесяти девяти сиддхах – некоторые хорошо известны, другие – менее, но все они связаны между собой – их линии преемственности и наставления переплетаются. Рассказ Таранатхи об их жизни особенно ценен еще и потому, что у него были свои гуру – прямые источники, трое индийских мастеров из тех самых школ, о которых пишет автор. Один из них – великий Буддагуптанатха<sup>3</sup>, ученик махасиддхи Шантигупты, историю которого Таранатха так красноречиво описывает здесь.

Биография Буддагуптанатхи изложена в собрании сочинений Таранатхи. Рассказ о линии преемственности важен для ясного понимания самих тантрических упадеш. Хотя эти сампрадаи (повествования о школах) и не содержат самих учений, они подтверждают чистоту и верность того, что передается от учителя к ученику. Таранатха заявляет, что его линия преемственности четко установлена и нет никаких сомнений в том, что он – держатель данных наставлений, а не просто подражатель легендарных личностей.

Очевидно, что рассказы тогда передавались устно, и из-за особых факторов, связанных с тантрической устной традицией, нам ничего не остается, как быть снисходительными к точности и надежности изложенного.

\* \* \*

Подробности жизни Таранатхи, социального и исторического фона, в котором он работал, можно увидеть в переводе его же работы *sGrol ma'i rgyud kyi byung khung gsal bar byed pa'i lo rgyus gser gyi phreng ba*, опубликованной под названием «The Origin of Tārā Tantra» Библиотекой тибетских трудов и архивов, Дхарамсала, и в статье автора перевода «Tāranātha the Historian», опубликованной в журнале «Tibet», том VI, № 2 за лето 1981 года.

Издания, использованные для этого перевода, указаны в библиографии.

*Дэвид Темплетан*

---

<sup>3</sup> См. Tucci, *Tibetan Painted Scrolls*, т. 2, с. 552.



## Краткое содержание

Таранатха отдает дань уважения своим корням и линиям преемственности, восхищается своим гуру Буддагуптанатхой и его гуру Шантигуптой.

### *Первое наставление – махамудра*

- Брахман Рахула (Сараха). Таранатха говорит о старой традиции сиддхов. Дарование имени. Дохи<sup>4</sup> для брахманов. Различие между брахманом Рахулой и стхавирой Рахулой.
- Нагарджуна, ученик Сарахи. Беспечная жизнь, снабжение Сангхи, встреча с нагами, получение от них «Праджняпарамиты», повержение врагов Махаяны, смерть из-за созревания кармы прошлой жизни, упоминание Таранатхи о том, что его гуру видел пещеру Нагарджуны.
- Шаварипа, он же Сараха-младший, ученик Нагарджуны. Линия преемственности – Шаварипа, Луипа, Денгипа, Тилопа, Наропа, Домбипа, Кусалибхадра-младший. Другая линия – Тилопа, Луипа, Дарикапа, Антарапа.
- Луипа, ученик Шаварипы. Встреча с Шаварипой, занятия на берегу Ганга в Бенгалии, дарование имени, обращение царя Одивизи, дохи царю, обретение сиддхи царем, которого теперь зовут Дарикапой, и сановником, который берет имя Денгипа.
- Майтрипа (Майтригупта), ученик Шаварипы. Изгнание из Викрамашилы по велению Атиши, встреча с гуру. Таранатха критикует наивность тибетцев. Достижение высшего состояния махамудры, школа Ньингма. Четыре главных ученика – Сахаваджра (Натегана), Шуньятасиддхи (Девикарачандра), Рамапала и Ваджрапани (Пани-индиец).
- Рамапала. Его ученики – Кусалибхадра-младший, Аситагана и Праджнямитра.

### *Второе наставление – богиня Чандика*

- Вирупа. Остановка солнца, покорение Чандики, упоминание Таранатхи о том, что некоторые считают, будто Горакша подчинил Чандику, попытка Вирупы разбить изваяние Махешвары в Сомнатхе, обращение царя Джонагхаты, его другое имя – Шридхармапала.
- Калавирупа, ученик Вирупы. Совершение четырех из шестнадцати несмываемых проступков согласно сводам брахманов, наречение Черным, встреча с сиддхой-ачарьей Джаландхарипой, указание Ваджрайогини идти к Вирупе.
- Вьядали, ученик Вирупы. Ловец птиц, использующий охоту для обретения сиддхи. Кусалибхадра, его ученик.
- Домбихерука, ученик Вирупы. Рассуждение Таранатхи о своих корнях в тибетской традиции. Происхождение имени, изгнание, обращение царей Типуры и Радхи, смерть отступника, чудо со ступами тиртиков. Его четыре выдающихся ученика – Домби-йогин, Алалаваджра, Хемалаваджра, Ратаваджра. Другие ученики – Нагтопа (Тот из дремучих лесов), Гарварипа, Джаяшри, Дурджаячандра, Рахулаваджра. Линия преемственности – Домби-йогини, Чарьяпа.
- Дурджаячандра, ученик Домби-йогини. Ваджрное пиршество.
- Рахулаваджра, ученик Гунаукары и Джнянасагара. Большие испытания. Линия преемственности – Рахулаваджра, Данашри. Предположительная линия преемственности – Вирупа-младший, Кришначарья, Домбихерука, Дурджаячандра, Кусалибхадра.

### *Третье наставление – карма-мудра*

- Индрабхути, царь Уддияны. Желание встретиться с Буддой, самосовершенствование через работу со страстями, связь с Шрисукхой, дакиней Сахаджасиддхи.

---

<sup>4</sup> В дохах выражают свои внутренне глубокие, но внешне простые занятия и постижения.

- Сахаджасиддхи-йогини. Рождение у царя Ургьена (Уддияны), встреча с бодхисаттвой Ваджрапани, аскетизм в лесу и постижение сахаджи.

- Махападмаваджра, ученик Сахаджа-йогини. Линия преемственности – Махападмаваджра, Анангаваджра, Падмаваджра-средний, Индрабхути-средний, Джаландхара, Кришначарья, Кальянанатха, Амитаваджра, Кусалибхадра. Встреча Махападмаваджры с Сахаджа-йогини, получение наставлений по ануттара-тантре, становление махаваджрадхарой.

- Анангаваджра. Двенадцать лет работы свинопасом, закрепление имени Шри Свинопас.

- Сароруха, ученик Анангаваджры. Обучение у старухи, получение дочери Анангаваджры в супруги, становление царским наставником в Уддияне. Из-за жены Сарорухи царь считает себя оскверненным и решает казнить его, предав огню, но тот не сгорает, царь обретает сиддхи. В Мару Сароруха призывает жену царя, обращает царя. Ученик – Индрабхути-средний.

*Четвертое наставление – ясный свет*

- Ашвапада (Тачог). Вызывает табун призрачных лошадей, дарует царю Ургьена сиддхи.

- Винапа, ученик Ашвапады.

- Виласьяваджра, ученица Винапы. Торговала пивом, поставляла его царю тиртиков Ургьена. Вместе с Домбипой обращает царя. Была посвящена как Домбипой, так и Винапой. Становится йогиней Чинто.

- Ваджрагхантапа, ученик Виласьяваджры. Став монахом в Наланде, встречает сиддху Дарикапу. Вызывает недовольство царя Ургьена, и тот решает его наказать. Ваджрагхантапа умиротворяет царя, насылает наводнение и обращает горожан.

- Лвавапа, ученик Ваджрагхантапы. Покоряет тиртиксских дакинью, из-за брошенных слов царя двенадцать лет спит у его ворот, восстанавливает разорванный плед (лваву), отобранный у злонамеренных мантриков, дает посвящение и упадешу царю Индрабхути, который обретает сиддхи. Таранатха рассматривает некоторые факты жизнеописания Лвавапы и разбирает индийский и тибетский варианты его биографии.

- Джаландхарипа, ученик Индрабхути и Лвавапы. Наказывает представителей основных каст города, которые насмеялись над его духовной практикой. Разбивает шивалингам в Непале, поскольку тот мешал буддийскому учению. Не поддается атакам подданных царя Чампараны, задумавшего казнить его. Обращает царя Бхартахари из Малавы. Также известен как Балипада. Наносит оскорбление царю Бенгалии Гобичандре, оказывается погребен, но его спасает сиддха Кришначарья, также известный как Канхапа. Джаландхарипа становится гуру Джнянагупты и обучает шесть йогов, один из которых Вибхутидаса, гуру Будона Ринчен-дуба. Линия преемственности – Джаландхарипа, Кришначарья, Буддаджнянапада, Тантипа, Вирупа-младший, раджа Бхартахари, Гобичандра и др.

- Кришначарья, ученик Джаландхарипы. Также известен как Канхапа. Пророчество о его рождении и имени. Таранатха отсылает интересующихся к развернутой биографии. Шесть учеников Кришначарьи – Бхадрапада, Махила, Бхадала, Цембупа, Дхамапа, Дхумапа. Установление личности Бхадрапады-Бхадалы. Упоминание об Эйяле, йогине Махиле, Канакале, Панде, сановнике Кушаланатхе, царе Лиличандре, Амитаваджре, Лавайле, Шридхаре, Антарипе, Кришначарье-младшем, Бхуварипе, Бхувалодене, Кусалибхадре-младшем.

- Бхадрапада, также известный как Гухьяпа, ученик Кришначарьи. Линия преемственности – Бхадрапада, Антарипа, Тилопа. Другая линия – Чарьяпа, Кушаланатха, Тилопа.

- Тилопа. Изгнание из монастыря, практика с дочерью торговца кунжутном, происхождение имени, чудеса в Бенгалии, смерть. Ученики – Лалитаваджра и Наропа.

- Наропа, ученик Тилопы. Обретение веры в буддизм, охранитель северных врат в Наланде и Викрамашиле, отказ от Тилопы, признание Тилопы своим гуру. Преодоление трудностей, обретение сиддхи. Нарушение предписания Тилопы не диспутировать, не брать учеников и не давать учения, возмездие. Ученики Наропы – Шантипа, Атиша, Кришнабхаяваджра,

Питохану, Джаякара, кашмирец Акарасиддхи, Манакашри, Дхармамати, Памтинг, Праджняракшита. Таранатха рассуждает, одна ли личность Питохану и Дхармамати и нужно ли включать Джнянагарбху в первую четверку учеников. Другие ученики Наропы – Шри Парам Домбипа, Ририпа, Канхапа и Касорипа.

- Шри Парам Домбипа, ученик Наропы. Таранатха размышляет, был ли Домбипа учителем Атиши. Линия преемственности – Шри Парам Домбипа, Кусалибхадра-младший.

- Кусалибхадра-младший. Учился у Ваджрасанапы, овладев неортодоксальными доктринами, побеждал тиртиков. Встреча с Домбипой, раскаяние в совершённых проступках и обретение сиддхи. Встреча с Кришначарьей, Вирупой, Вьядапалой и другими. Рассказ о встрече с Кришначарьей.

- Аситагана, ученик Кусалибхадры-младшего. Обретение веры в буддизм, получение упадеш от Прабхавармы, Ратнаракшиты, Вибхутичандры, Девакары и других. Встреча с Кусалибхадрой-младшим, Луипой, Вьядалой и получение от них упадеш. Обучение Джнянамитры. Линия преемственности – Кусалибхадра-младший, Аситагана, Джнянамитра.

- Джнянамитра, ученик Аситаганы. Принадлежность к традиции Дхармапы. Встреча с Аситаганой и Нандапалой. Повержение тиртиков в Одише. Его ранние ученики – Дхармакара, йогиня Лунный Свет, йогиня Бхаджаруру. Поздний ученик – махасиддха Шантигупта, гуру Буддагуптанатхи (наставник Таранатхи).

- Эта важная линия преемственности поднимает авторитет Таранатхи и делает его устные рассказы о сиддхах достойными доверия, поскольку напрямую связывает его с индийскими махасиддхами.

#### *Пятое наставление – утпаттикрама*

- Буддашриджняна. Становление монахом в Наланде под руководством ачары Харибхадры. Обучает Гунамитру. Буддашриджняна учится у Лиладжры, йогини Гунеру, Балипады (проявление Джаландхарипы), Палитапады. Ищет Манджушри и передает упадеш Палитападе. Чудо с подношениями в Ваджрасане, чудо освящения Викрамашилы. Склонение на свою сторону монахов Наланды. Осквернение Херуки сендавскими шраваками, которых он сам же и спасает от царского гнева. Его четыре ученика – Дипанкарабхадра, Прашантамитра, Махасукхападмакара и кшатрий Рахула.

- Дипанкарабхадра, ученик Буддашриджняны. История гнева царя Синду, который преследовал буддистов. Таранатха не согласен с тем, что в то время в Мадхьядеше была народность турушка. Победа над ачарьей тиртиком Сагаранандой. Обучение Вайдьяпады.

- Вайдьяпада, ученик Дипанкарабхадры. Вайдьяпада также учился у Буддашриджняны. Таранатха говорит, что Вайдьяпада и прославленный Хумкара – один и тот же мастер. Линия преемственности – Вайдьяпада, Авадхутипа, Ратнакарашантипа, Махаваджрасанапа, Кусали. Другая линия – Вайдьяпада, Буддашришанти, Махаваджрасанапа. Выяснение личностей Ваджрасанапы, Ваджрасанапы-среднего и Махаваджрасанапы. Ратнакарагупта (Ваджрасанапа-средний) также обучался у Вайдьяпады. Буддаджнянапада (Буддашриджняна) наставлял махачарью Пемаджунне, известного как Падмаваджра-младший. Вайдьяпада обучал йогина Авадхутипу из Камару, известного как Ратнашила, который учил Каястхавридху.

- Каястхавриддха, Старый Писарь. Писарь царя Дхармапалы. Царь Махипала насмехается над ним. Он учится у йогина Авадхутипы из Камару. Царь Махипала становится его учеником. Дхамгадаса – другое имя Каястхавриддхи. Йогин Кхьюнпо просит Каястхавриддху дать ему толкование Хеваджры, переведенное на тибетский Лангдармой Лодро. Каястхавриддха учил Бхаваскандху, который обучал Дурхари, а тот – Ваджрасанапу-старшего, обучавшего Ваджрасанапу-среднего.

- Ваджрасанапа-старший (Махаваджрасанапа). Обучил Ваджрасанапу-среднего, также называемого Ратнакарагуптой.

• Ратнакарагупта, ученик Махаваджрасанапы. Отправляется в Саури (Южная Индия) и становится известным как Саурипа (Человек из Саури). Линия преемственности здесь – Ратнакарагупта, Абхаякара, Субхакарагупта, Дашабала, Ваджрашри, Дхармабхадрашри, Буддакирти, Ратнакирти, Ратигупта.

*Шестое наставление – устная традиция*

• Линия преемственности – Нагарджуна, Арьядева, Рахула, Чандракирти, Прабхакара, Джнянакирти, Шантипа.

• Манджушримитра, брахман Джнянаваджра.

• Джнянапада, Прашантамитра. Четыре ученика Прашантамитры – Шрисена, Чилупа, Кришнаджата, Вайдыпада. Все четверо обучали Манджушриджняну, который учил Махаамогхаваджру, который учил Сиддхивиру, который учил Атишу, который учил Митрагухью, а тот – Махаваджрасанапу. После чего в этой линии появились Чилупа, Тхагана, Шантипа, Джнянашримитра, Атиша, Ваджрасанапа-средний и Ваджрасанапа-младший.

• Лалитаваджра, Лилагаваджра, Манджушриджняна, Махаамогхаваджра, Чарьяпа, Шридхара.

• Шридхара, Ачарья с Буйволиной Головой. Линия преемственности – Шридхара, Харикела, Бхирдипа, Манджушриджняна.

• Кукурупа. Происхождение имени. Линия преемственности – Кукурупа, Падмаваджра, Тилопа, Наропа, Шантипа.

• Шантипа, ученик Наропы. Слушал Махаяну в Викрамашиле из уст Маходжетари. Преподавал Ратнакирти, Каласамаяваджре, Тхагане и другим. Пророчество Тары для Шантипы. Слушание упадеш от Наропы, встреча с бывшим учеником Коталипой, смерть.

• Индрабхути-средний, также известный как Кукураджа. Учил Падмасамбхаву.

• Питопа. Его лучшие ученики – Авадхутипа, Бодхишри и Наропа. Авадхутипа обучает Саурипу.

• Абхаякарагупта, ученик Шри Саурипы. Его неприятие Ваджрайогини, учеба у Шри Саурипы, его способности, подобные способностям бодхисаттвы, его работы, толкования, садханы и пр. Линия преемственности – Субхакарагупта, Дашабала, Викиртидева.

• Викиртидева. Нарушает наказ гуру, но Авалокитешвара и Хаягрива помогают ему избежать возмездия. Линия преемственности – Шакьяшрибхадра, Буддашрибхадра, Ратнаракшита, Мунишрибхадра, Карунашрибхадра, Шакьяракшита, Суджатаварман, Вимуктадева, Джанагупта, Ратигупта, Шантигупта. Шантигупта был гуру Буддагуптанатхи, учителя Таранатхи. Это, как и четвертое наставление, связывает Таранатху с индийскими сиддхами и показывает глубину и полноту учений его гуру.

*Седьмое наставление – отдельные упадешы*

• Несогласие Таранатхи с необоснованными утверждениями о том, будто Горакша – ученик Минапы. Три ученика Горакши – Тиртанатха, Каланатха, Брахманатха. Таранатха отмечает, что их учения похожи. Это подтверждается заверениями его гуру Буддагуптанатхи.

• Вялипа. Поиск сиддхи ртути, успех, Нагарджуна просит эликсир, Вялипа назначает цену. Арья Тара мешает Вялипе превратить Динкота в Гандхаре в золото. Вялипа осознает свою жадность, принимает учение от Чарпатины, отдает ему упадешы об эликсире.

• Чарпатины, обретший мгновенные сиддхи с помощью упадешы от Вялипы, берет супругу, царь Чампы жертвует ему два пещерных храма. Обучает Каккутипу.

• Каккутипа, ученик Чарпатины. Линия преемственности – Каккутипа, Луипа, Минапа.

• Минапа, ученик Каккутипы. Его жизнь рыбаком. Услышал Махешвару, будучи в рыбьем брюхе. Линия преемственности – Минапа, Халипа, Малипа, Тиболипа. Другая линия – Мачендрапа, Чаурангипа, Горакшанатха.

- Чаурангипа. Как царевич был несправедливо наказан царем, спасен Мачендрапой, накормлен Горакшей.

- Горакшанатха. Обрел сиддхи благодаря упадешам Мачендрапы.

- Карнарипа, ученик Горакши. Горакша заставляет царя Мевары увидеть природу страданий. Царь становится Карнарипой, жертвует глаза своему гуру. Также известен как Вераганатха. Учил Нагопу, Обнаженного.

- Нагопа, ученик Карнарипы. Царь Конгкуны безуспешно пытается Нагопу.

- Голеннатха, ученик Нагопы. Двенадцатилетняя медитация в глиняном сосуде.

- Онкарнатха, ученик Голеннатхи. Изгнанный из дома, учится у Голеннатхи, встречает Горакшу и постигает природу явлений.

- Ратигупта, ученик Онкарнатхи. Просит абхишеки у Джнянагупты в Раканге, получает посвящение от Дашабалапинги, учится у Аситаганы и слушает упадешу от Онкарнатхи.

- Махасиддхешвара Шантигупта, гуру Буддагуптанатхи, который и есть гуру Таранатхи. Таранатха описывает его как мастера всех наставлений. Его рождение, учеба, подношения гуру, постепенное возвышение до настоятеля монастыря, непристойные поступки в бытность настоятелем, изгнание Сангхой. Странствия, слушание упадеш от шести проституток, которые на самом деле были ваджра-дакинями, встреча с Ваджрайогини и ее наставление искать Джнянамитру. Долгие поиски гуру, многолетние испытания, отказ гуру дать хотя бы одну упадешу, попытка самоубийства, путешествие в Непал и Камару за гуру, работа на благо гуру, заключение и освобождение, спонтанное обретение сиддхи, супруга Менака, уход Джнянамитры, искушение, спланированное таджикским царем. Ученики – Джанамадева, Гамбхираматри. Шесть особых учеников – Вималасахья, Чандракара, Ратнакара, Сугата, йогиня Умапати и йогиня Тарамга. Война между патанами и моголами. Ученики – Ведактишена, Сангхашила, Виравханду, Асангабодхи, Анандамати, Ведананда, Дхармаксагхоша, Парахетагхоша, Сумегха. Шантигупта побеждает тиртика Мукундаварти. Таранатха рассматривает разные биографии Шантигупты. Связь Таранатхи с Шантигуптой через трех индийских гуру, которые были учениками Шантигупты.

- Гамбхираматри, ученик Шантигупты.

- Йогиня Динакара, ученица Шантигупты.

Ее жизнь как царевны, потрясение от встречи с нищим монахом, замужество, притворное безумие и изгнание, учеба у Шантигупты, победа над Джимгамой Махешварой, грозой буддистов, наказание несостоявшегося йогина.

Заключительный обзор Таранатхи жизнеописания сиддхов и восхваление Шантигупты. Автор указывает источники, использованные при написании работы. Благопожелание и коллофон.

## Джецун Таранатха Держатель семи наставлений



Джецун Таранатха

#####  
#####

Taranatha's bka' babs bdun ldan-gyi bryud pa'i rnam thar ngo mtshar mad du byung ba rin po che'i khungs

Таранатха. Чудесное жизнеописание наставников линии передачи семи наставлений: история, подобная великолепной сокровищнице

## Введение

### Ом свасти!

Почтение гуру.

Вот история происхождения семи наставлений<sup>5</sup>, которую можно сравнить с великолепной сокровищницей драгоценных камней.

Я припадаю к стопам своего святого учителя<sup>6</sup>.

Снова и снова с благоговением простираюсь перед сонмом коренных гуру и гуру линии передачи, которые указывают существам путь Ваджрадхары. Я вкратце расскажу об их великих делах.

Хотя удивительные деяния даже одного сиддха не могут быть описаны искусным рассказчиком и за сто эонов, я все же осмелился написать это сочинение, основываясь на словах моего гуру.

Наш превосходный учитель Буддагуптанатха сказал, что, поступая таким образом, можно мгновенно оказаться в потоке учений будд трех эпох, в журчащей реке Дхармы, а слову Будды нет предела. Шантигупта, коренной учитель Владыки Буддагуптанатхи, сказал: «Я известен как держатель семи наставлений». Все они без остатка были испиты самим Владыкой.

---

<sup>5</sup> Тиб. bka' babs. Грюнведель переводит как «вдохновение», но мне кажется более удачным перевод «наставление» или «святое наставление».

<sup>6</sup> Гуру Таранатхи был Буддагуптанатха (по-тибетски Сангье Бепа Гонпо). Сиддха, получивший учения от Шантигупты (Шива Бепа). Буддагуптанатха много путешествовал по буддийским местам и даже отправлялся на поиски Поталаки, обители Авалокитешвары. См. Tucci, Tibetan Painted Scrolls, т. 2, с. 552.



Сараха

## Наставление первое

Что касается первого наставления, то оно о махамудре<sup>7</sup>.

В общем, махачарья Рахула, родившийся в Одивише<sup>8</sup>, по касте был брахманом. Уже в юности он стал знатоком вед, веданг, восемнадцати главных наук и восьми вспомогательных. Когда он зачитал некоторые тайные тексты пятистам юношам-брахманам, перед ним явилась Ваджрайогини в облике девушки из харчевни и поднесла нектар абсолютной мудрости – сильное одурманивающее снадобье. Он без раздумий выпил и достиг пика самадхи, но был изгнан из касты. Брахманы хотели прилюдно опозорить его. Тогда ачарья силой йогического призвания вызвал у брахманов рвоту пивом. Кинув булыжник в озеро, он сказал: «Если я пил пиво, пусть камень утонет. Если вы пили пиво, а не я, пусть камень всплывет!». Камень лежал на поверхности воды. Так брахманы были посрамлены.

Затем Рахула отправился в Мадхьядешу<sup>9</sup>, где стал буддийским монахом, а затем и бхикшу, сведущим в трипитаке.

Упадхьяей<sup>10</sup> этого ачарьи был стхавира Кала, а упадхьяей того – благородный Ашвагхоша. Упадхьяей Ашвагхоши был Упагупта, но мой гуру Буддагуптанатха говорит, что нельзя быть уверенным в произошедшем так давно. В тибетских хрониках говорится, что, хотя он считается духовным сыном и преданным учеником Рахулы, все же не стоит углубляться в историю и лучше просто поверить на слово.

Затем Рахула стал настоятелем Наланды<sup>11</sup>. Он практиковал учение и делал это успешно. В результате махаянские сутры получили широкое распространение, и это было время славы ачарьи.

Позднее он стал задумываться о тренировке ума и, не оставляя медитации об отсутствии у ума самости, начал странствовать, пока не пришел на юг, в Мархату.

Там он увидел йогиню, которая следовала тем же путем Освобождения. Она выглядела как дочь мастера по изготовлению луков и стрел. Знаками йогиня указала ему на смысл видимого, и так он узрел дхармату<sup>12</sup>. Взяв дочь мастера себе в супруги, он стал скитаться, изготавливая для людей стрелы. Когда его мудрость возросла, его прозвали Сараха, что означает «лучник».

Раньше он был стхавирой, старейшиной, а теперь стал сам по себе. Сам царь с огромной свитой пришел посмотреть на него и стал насмехаться, но ачарья, одетый как кузнец, сказал:

– Не стоит! Я брахман, живу с девушкой, плетущей корзины.

Я не неприкосновенный, но и не неприкасаемый.

Я прошел обучение у бритоголовых монахов, но все же странствую со своей женой.

Иметь или не иметь – в чем разница?

Дело только в восприятии.

А те, кто не понимает этого, подобны ядовитым змеям.

<sup>7</sup> Санскр. Mahāmudrā, тиб. phyag rgya chen mo. Система медитации, в которой практик добивается остановки двойственного восприятия явлений. Это несуществование, пустота всего, включая саму пустоту. Это состояние по-тибетски звучит как сунгджуг, на санскрите – юганаддха.

<sup>8</sup> Современная Орисса, штат в Индии. Таранатха называет его по-разному: Одивиша, Одиса, Одивиса и пр.

<sup>9</sup> Древнее название Центральной Индии – от нынешних Джайпура до Праяграджа.

<sup>10</sup> Санскр. Uradhyaya, тиб. mkhan po. Обычно переводится как «настоятель», что мне кажется не совсем точным, поскольку слово «стхавира» предполагает соблюдение монашеской дисциплины и уважение к возрасту.

<sup>11</sup> Буддийский университет в древней Магадхе, находящийся в трехстах километрах к востоку от Варанаси. Был основан в 425 году н. э. Кумарагуптой, первым в династии Гупта. Шиваит, перешедший в буддизм между 415 и 449 годами н. э. См. Sankalia, The Nalanda University, с. 48–59.

<sup>12</sup> Подлинная природа реальности. См. Guenther, The Royal Song of Saraha, с. 31.

Услышав это и множество доха – ваджрных песен<sup>13</sup>, царь и его пятитысячная свита ясно увидели все так, как оно есть. Сараха преобразился в видьядхару<sup>14</sup> и чудесным образом полетел по небу, пока наконец не скрылся из виду. В результате этого события появились сотни тысяч людей, демонстрирующих сосредоточение, и слава Сарахи распространилась повсеместно. Говорят, что, вдоволь потрудившись на благо существ, он в своем брэнном теле отправился в царство Будды.

В общем, тибетцы придерживаются этой версии. Согласно фрагменту индийской книги Буддакапалы, в котором приводится список сиддхов, брахман Рахула и стхавира Рахула – разные люди, поскольку нет записей о том, что брахман Рахула постригался в монахи. Даже переводчик Миньяг<sup>15</sup> соглашается с этой версией и не видит противоречий.

Учеником Рахулы был ачарья Нагарджуна, который родился на юге Индии, в Видарбхе<sup>16</sup>, в касте брахманов. При рождении было сделано предсказание: если сто монахов, сто брахманов и сто простолюдинов будут приглашены на празднование, то мальчик проживет семь лет, семь месяцев и семь дней. Иначе умрет сразу же. Поэтому родители сделали так, как им велели.

К окончанию отведенного срока жизни Нагарджуну со слугами отправили в путешествие. Так он прибыл в Наланду, где настоятель монастыря Рахула передал ему мантру Амитаюса для укрепления жизненной силы. Став монахом, он на лету схватывал все: трипитаки Махаяны и Хинаяны и вспомогательные науки. Затем он стал практиковать садханы Махамаюри, Курукуллы, девяти якшей и Махакалы, а также обрел сиддхи пилюли, глазной мази, меча, быстрых ног, эликсира и сокровищницы. В результате он так отточил свое мастерство, что мог забирать и отдавать жизнь, а якши, наги и асуры просились к нему в услужение. Доведя до совершенства волшебную силу эликсира, он обрел ваджрное тело. Говорят, он получил магические силы и предвидение.

Усердствуя в мантре Махакалы в Дханьякатаке<sup>17</sup>, Нагарджуна занимался тантрой Махакалы и его умилоствлением. Поддерживаемый Ачалой, он узрел иллюзорную форму Махакалы с дакинями вокруг головы, а затем призвал Махакалы из каждой из восьми тантр Махакалы – от двурукого обличия до восемнадцатирукой Курукуллы. После этого он заручился поддержкой видья-дакинй. Говорят, он был мастером ста шестидесяти садхан и довел до совершенства восемь обычных сиддхи, таких как сиддхи меча и ртути.

Далее рассказ о том, как он кормил и обеспечивал Сангху. В то время Рахулабхадра упражнялся в садхане Арья Тары. Когда Нагарджуна прибыл в Наланду, настоятель как раз давал учения пятистам монахам. К тому моменту уже двенадцать лет в стране царил голод, и окрестности Магадхи<sup>18</sup> опустели. Видя во всем результат кармы существ, ачарья произвел алхимическую переплавку, получив золото, на которое закупил зерна, искоренил голод на обширной территории и сделал Сангху процветающей. Завершив садхану, ачарья Рахула увидел, что земли снова опустели. Нагарджуна спросил его, отчего это произошло. Ачарья не смог дать внятного объяснения, так как опасался, что возникнут препятствия в практике садханы.

<sup>13</sup> Мистические песни, исполняемые сиддхами в попытке выразить свое постижение. Сараха сочинил три сборника: «Песни царя», «Песни царицы» и «Песни простого народа».

<sup>14</sup> Тантрик, добившийся успеха во всех техниках: мантрах, медитациях и пр. Чаше слово используется для обозначения божественных существ.

<sup>15</sup> Переводчик, живший в первой половине XI – начале XII века. Согласно имени, происходил из клана Миньяг в Кхаме (современный Кангдин или Дарцеде).

<sup>16</sup> Провинция Берар на Деканском плоскогорье в Индии.

<sup>17</sup> Место на юге Индии, где Будда Шакьямуни даровал Калачакра-тантру. Согласно 'Brug pa'i chos 'byung Кункьена Падмакарпо (1527–1592) (издано под ред. проф. Локеша Чандры под названием «Tibetan Chronicles of Padma-dkar-po», Satapitaka Series, т. 75), «если говорить о том, как она [Калачакра] пришла в Шамбалу, то царь Сучандра услышал эту тантру на великой ступе Джини в Шри Дханьякатаке, а затем в том же году перенес [в Шамбалу]...» (103А, строки 1–2).

<sup>18</sup> Ныне – штат Бихар в Индии.

По прошествии двенадцати лет голод закончился, и Рахула наконец сказал: «Хотя я и мог пролить дождь из пропитания, к сожалению, твое сострадание к существам было слабым. Ты отошел от пути бодхисаттвы, и теперь для очищения этого тебе надлежит возвести сто восемь монастырей, тысячу храмов и десять тысяч святынь».

Нагарджуна понимал, что одному сделать это не под силу, поэтому решил попросить денег у богатого якши Дзамбалы<sup>19</sup> и нанять нагов<sup>20</sup> для работы. Попутно он хотел обратить их в веру, для чего стал начитывать мантру Курукуллы. Так он вызвал дочерей царя нагов Такшаки. Когда явились две принцессы с помощницами послушать наставления, чистейший аромат сандала наполнил воздух вокруг. Когда они ушли, аромат исчез вместе с ними. Это повторялось снова и снова. Нагини отвечали на все вопросы так: «Мы дочери царя нагов Такшаки. Чтобы защититься от приставаний, мы натерлись лучшим сандаловым маслом».

Тогда ачарья захотел изобразить Тару из такого же пахучего сандалового дерева и стал просить его в дар. Он сказал:

– Поскольку вы, должно быть, мои помощницы в строительстве монастыря, как это было оговорено ранее, пойдите и попросите у своего отца древесину, а затем возвращайтесь.

Нагини произнесли:

– Пусть ачарья сам придет к нагам. Так повелел царь. По-другому желаемого не получить.

Тут Нагарджуна понял, что заодно сможет получить «Стотысячную праджняпарамиту», что окажется весьма полезным как для нагов, так и для людей, и потому спешно отправился к нагам.

В некоторых источниках говорится, что Нагарджуна видел лики предыдущих будд – Кашьяпы и Канакамуни. Другие говорят, что у него были видения многих других, и весьма четкие.

Видя бескорыстное служение нагов, многие архаты, следовавшие учению Бхагавана Шакьямуни, говорили: «Мы – архаты, тогда как ты – человек с тремя ядами. Почему тебя не разит яд нагов?» Ачарья отвечал: «Потому что я овладел мантрой Махамаюри».

---

<sup>19</sup> См. Tucci, *Tibetan Painted Scrolls*, т. 2, с. 572, 573. Также Nebesky-Wojkowitz, *Oracles and Demons of Tibet*, с. 68–81.

<sup>20</sup> Класс существ полулюдей-полузмей, живущих под землей и контролирующих погоду, наводнения и урожайность. Наги могут насыпать болезни в качестве возмездия за осквернение их вод и земель. В тибетской космологии относятся к царству животных. См. Rock, *The Na-Khi Naga Cult and Related Ceremonies*, т. 1 и 2. Bloss, *The Buddha and the Naga: A Study in Buddhist Folk Religiosity*, в собрании *History of Religions*, т. 13, с. 36–53.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.